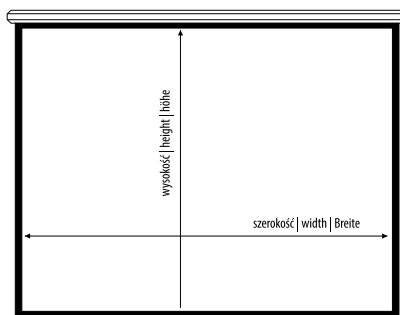


PL	Ekran projekcyjny ręczny INSTRUKCJA OBSŁUGI
EN	Manual screen USER'S MANUAL
DE	Projektionswand INSTALLATIONSANWEISUNGEN
FR	Écran de projection manuel MANUEL D'UTILISATION
ES	Pantalla de proyección manual INSTRUCCIONES DE USO
IT	Schermo di proiezione manuale MANUALE D'USO
NL	Handmatig projectiescherm GEBRUIKSAANWIJZING
CZ	Ruční projekční plátno NÁVOD K POUŽITÍ
RO	Ekran de proiectie manual INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

PL EN | Specyfikacja / Specifications

Rozmiar Size	100"	120"	
Proporcje Ratio	4:3	4:3	
OBSZAR PROJEKCJI PROJECTION AREA			
szerokość width	200cm	240cm	
wysokość height	150cm	180cm	



PL | Montaż i użytkowanie ekranu

Instrukcja montażu

Nigdy nie rozwijaj ekranu zanim nie zostanie on właściwie zamontowany.
Zawsze wyrównuj obudowę ekranu dla uzyskania jak najrówniejszej powierzchni ekranu.

Rozwijanie ekranu projekcyjnego

Pociągnij uchwyt w dół, zatrzymaj na żądanej wysokości, następnie użyj zaczepu, aby zablokować uchwyt.

Zwijanie ekranu projekcyjnego

Pociągnij uchwyt łagodnie w dół, aby odblokować zaczep, następnie ekran powinien się swobodnie zwijać.

Ostrzeżenie! Nie ciągnij zbyt mocno za uchwyt podczas zwijania lub rozwijania ekranu. Może to spowodować uszkodzenie mechanizmu.

EN | Installation and operation of screen

Mounting instructions

Never pull down the screen fabric before the screen has been properly mounted
Always level the screen case for optimum flatness of the screen fabric.

Unrolling the projection screen

Pull the handle down, stop at the desired height, then use the catch to lock the handle.

Rolling up the projection screen

Gently pull the handle down to unlock the catch, then the screen should roll up freely.

Warning! Do not pull too hard on the handle when rolling up or rolling down the screen. This may damage the mechanism.

DE | Die Installation und Nutzung des Bildschirms

Installationsanleitung

Erweitern Sie nicht den Bildschirm, wenn der nicht richtig installiert wurde. Strecken Sie Immer den Bildschirm Gehäuse

Ausrollen der Projektionswand

Ziehen Sie den Griff nach unten, halten Sie ihn in der gewünschten Höhe an und arretieren Sie ihn anschließend mit der Halterung.

Einrollen der Projektionswand

Ziehen Sie den Griff vorsichtig nach unten, um die Halterung zu entriegeln. Anschließend sollte sich die Leinwand problemlos einrollen lassen.

Warnung! Ziehen Sie beim Ein- und Ausrollen der Leinwand nicht zu stark am Griff. Dies kann zu einer Beschädigung des Mechanismus führen.

FR | Installation et fonctionnement de l'écran

Instructions de montage

Veillez ne jamais tirer sur la toile avant que l'écran ne soit correctement monté. Veuillez toujours mettre le boîtier de l'écran à niveau pour obtenir une planéité optimale de la toile.

Déroulement de l'écran de projection

Tirez la poignée vers le bas, arrêtez-vous à la hauteur souhaitée, puis utilisez le loquet pour verrouiller la poignée.

Enroulement de l'écran de projection

Tirez doucement la poignée vers le bas pour déverrouiller le loquet, puis l'écran devrait s'enrouler librement.

Attention ! Ne tirez pas trop fort sur la poignée lorsque vous enroulez ou déroulez l'écran. Cela pourrait endommager le mécanisme.

ES | Instalación y funcionamiento de la pantalla

Instrucciones de montaje

Nunca tire de la tela de la pantalla hacia abajo antes de que la pantalla se haya montado correctamente. Nivele siempre la carcasa de la pantalla para obtener una planitud óptima de la tela.

Desenrollar la pantalla de proyección

Tire de la palanca hacia abajo, deténgase a la altura deseada y utilice el pestillo para bloquear la palanca.

Enrollar la pantalla de proyección

Tire suavemente de la palanca hacia abajo para desbloquear el pestillo y la pantalla se enrollará libremente.

¡Advertencia! No tire con demasiada fuerza de la palanca al enrollar o desenrollar la pantalla. Esto podría dañar el mecanismo.

IT | Installazione e funzionamento dello schermo

Istruzioni di montaggio

Si prega di non tirare verso il basso il telo dello schermo prima che lo schermo sia stato montato correttamente. Si raccomanda di livellare sempre la cornice dello schermo per ottenere una planarità ottimale del telo.

Srotolare lo schermo di proiezione

Tirare la maniglia verso il basso, fermarsi all'altezza desiderata, quindi utilizzare il fermo per bloccare la maniglia.

Arrotolare lo schermo di proiezione

Tirare delicatamente la maniglia verso il basso per sbloccare il fermo, quindi lo schermo dovrebbe arrotolarsi liberamente.

Attenzione! Non tirare con troppa forza la maniglia durante l'arrotolamento o lo srotolamento dello schermo. Ciò potrebbe danneggiare il meccanismo.

NL | Installatie en bediening van het scherm

Montage-instructies

Trek nooit aan het schermdoek voordat het scherm correct is gemonteerd. Plaats de schermbehuizing altijd waterpas voor een optimale vlakheid van het schermdoek.

Het projectiescherm uitrollen

Trek de hendel naar beneden, stop op de gewenste hoogte en vergrendel de hendel met de vergrendeling.

Het projectiescherm oprollen

Trek de hendel voorzichtig naar beneden om de vergrendeling te ontgrendelen, waarna het scherm vrij moet kunnen oprollen.

Waarschuwing! Trek niet te hard aan de hendel bij het op- of afrollen van het scherm. Dit kan het mechanisme beschadigen.

CZ | Instalace a provoz obrazovky

Pokyny k montáži

Nikdy nestahujte plátno dolů, dokud není promítací plátno správně namontováno. Vždy vyrovnejte pouzdro plátna, aby bylo plátno optimálně rovné.

Rozvinutí promítacího plátna

Stáhněte rukojeť dolů, zastavte v požadované výšce a poté rukojeť zajistěte pomocí západky.

Svinutí projekčního plátna

Jemně zatáhněte za rukojeť dolů, aby se západka odemkla, a plátno by se mělo volně svinout.

Varování! Při svinování nebo rozvinování plátna netahat za rukojeť příliš silně. Mohlo by dojít k poškození mechanismu.

RO | Instalarea și funcționarea ecranului

Instrucțiuni de montare

Nu trageți niciodată în jos materialul ecranului înainte ca acesta să fie montat corespunzător. Nivelați întotdeauna carcasa ecranului pentru a obține o planeitate optimă a materialului ecranului.

Derularea ecranului de proiectie

Trageți mânerul în jos, opriți-l la înălțimea dorită, apoi utilizați dispozitivul de blocare pentru a bloca mânerul.

Rularea ecranului de proiectie

Trageți ușor mânerul în jos pentru a debloca dispozitivul de blocare, apoi ecranul ar trebui să se ruleze liber.

Atenție! Nu trageți prea tare de mâner atunci când rulați sau derulați ecranul. Acest lucru poate deteriora mecanismul.